



2023

December 31



台美團契長老教會

Taiwanese/American Fellowship Presbyterian Church

Associate Pastor: 蔡佳君牧師 Rev. Annie Tsai

770 US-206, Hillsborough, NJ 08844

Tel: 732-937-9227 www.tafpc.org email: tafpcco@gmail.com

Pastor Office Hours: 9AM - 12:30PM(Tue), 9AM - 1:00PM(Fri)

台美團契長老教會主日禮拜

TAFPC Sunday Service

司會 Liturgist: 張文傑長老 (Elder Wen C. Chang)

證道 Preacher: 蔡佳君牧師 (Rev. Annie Tsai)

司琴 Organist: 陳玫麗姊妹 (Ms. Meili Chen)

11:00AM

December 31, 2023

序樂 Prelude

宣召 Call to Worship

司(台): 每一年，佇土地更新，新種作的一切攏開始萌芽的時，

眾(台): 主上帝當啲(teh)恢復咱。

司(台): 咱攏互上帝的榮光以及權能(kuân-lêng)改舊換新，

眾(台): 上帝的啟示佇一個細漢囡仔的身上顯明出來。

司(台): 救贖就是帶來完全的改舊換新。

眾(台): 主上帝當啲拯救咱！佇咱的主同在中間，咱著用盡咱的全部來歡喜！

齊(台): 咱著做伙敬拜上帝！

司(華): 每一年，就在土地更新，一切新作物都開始萌芽之時，

眾(華): 主上帝正在恢復我們。

司(華): 我們都被上帝的榮光和權能轉化更新，

眾(華): 上帝的啟示在一個小孩的身上顯明出來。

司(華): 救贖就是帶來完全的轉化更新。

眾(華): 主上帝正在拯救我們！就在主的同在裡，我們要使盡全力來歡慶！

齊(華): 讓我們一起敬拜上帝！

唱詩* Hymn*

新聖詩 #19 「為著美麗的地面」

感恩祈禱* Thanksgiving Prayer*

“Sing A Joyful Alleluia”

by D. Besig

Alleluia, alleluia, alleluia, alleluia!

[Sing a joyful alleluia, lift your voice and let it ring;
sing a joyful alleluia, come and greet the tiny king!] (2x)

Come to the stable and welcome the tiny Babe,
peacefully sleeping on a bed of hay.

Try not to waken Him, try not to make Him cry;
softly the mother sings a lullaby.

[Sing a joyful alleluia, lift your voice and let it ring;
sing a joyful alleluia, come and greet the tiny king!] (2x)

High in the heavens a light fills the winter sky;
one shining star to guide us through the night.

Choirs of angels are singing their songs of joy;
shepherds and kings bring gifts to the tiny Boy.

[Sing a joyful alleluia, lift your voice and let it ring;
sing a joyful alleluia, come and greet the tiny king!] (3x)

Alleluia, alleluia, alleluia, alleluia. Alleluia!

悔罪邀請 Call to Confession

司(台) 就算是佇歡喜慶祝的季節，猶原會有憂傷與痛疼的時陣。就算是咱慶祝上帝的良善，咱卻知影家己有時無按照安呢來活。但是，就算是安呢，救主基督已經來到！

司(華) 就算是在歡喜慶祝的季節，依然會有憂傷與痛苦的時刻。就算是我們慶祝上帝的良善，我們卻知道自己有時沒有照著做。但是，就算是如此，救主基督已經來臨！

認罪祈禱 Prayer of Confession

(台) 偉大的上帝啊！阮欲成全律法，親像約瑟以及馬

利亞同款。阮欲吟詩謳咗，親像古早的眾先知同款。阮欲見證上帝救贖的愛疼，親像年老的西面同款。阮欲見人就講這個好消息，親像亞拿同款。主啊！懇求祢引導阮行正義的路，安呢，阮通行路上認出祢有與阮相與佇地。佇阮知影祢犧牲生命為阮來死的時，祢的死恢復阮的活命，互阮因為得著拯救，通享受永遠活。懇求祢攔一擺深化(chhim-huà)阮的信仰，甚至佇阮見證祢的降生的相時(siang-si)，阮猶原會當領受祢用死亡做代價，所贖回互阮的永遠活。懇求祢攔一擺教示阮，順服祢的命令來服事，佇任何的時刻、任何的所在，求祢使用阮！阮祈禱，是奉主耶穌基督的聖名求，阿們！（默禱）

（華）偉大的上帝啊！我們想要成全律法，如同約瑟和馬利亞一樣。我們想要唱詩讚美，如同古早的眾先知一樣。我們想要見證上帝救贖的慈愛，如同年老的西面一樣。我們想要見人就說這個好消息，如同亞拿一樣。主啊！懇求祢引導我們走正義的路，如此一來，我們可以在路上認出祢與我們相伴同行。當我們知道祢犧牲生命為我們而死之時，祢的死復原了我們的生命，使我們因此得救，並享受永生。懇求祢再次加深我們的信仰，甚至在我們見證祢的降生的同時，我們仍然能領受祢以死亡為代價，所贖回給我們的永生。懇求祢再次教導我們，順服祢的命令來服事，在任何的時刻、任何的地方，求祢使用我們！我們祈禱，是奉主耶穌基督的聖名求，阿們！（默禱）

赦罪宣告 Pardon

司(台) 基督已經為著咱這些無完全、悔改的罪人降臨，祂為著咱這些猶久的試驗、攔咱學習、攔咱與邪惡抗爭的人來到這個世界，祂曾受試探，所以祂會當佇咱受試探的時陣幫贊咱，攔赦免咱攏總的罪！

司(華) 基督已經為了我們這些不完全、悔改的罪人降臨，
祂為了我們這些還在嘗試、還在學習、還在抵抗邪
惡的人來到這個世界，祂曾受試探，所以祂能在我們
受試探時幫助我們，又赦免我們所有的罪！

讀經 Scripture Reading

路加福音 2:22-40

司: 這是上帝的話 眾: 感謝上帝

L : This is the word of God C : Thanks be to God

證道 Sermon

「迎接新的一年」

回應詩* Response Hymn*

新聖詩 #126 「美妙主耶穌」

奉獻 Offertory

奉獻詩*新聖詩 #382 (v.4)

“我的錢銀獻給祢，用出攏趁祢旨意，
我的才情祢賞賜，甘願還祢做器具。”

代禱 Intercession 「主禱文」

介紹與報告 Introduction & Announcements

散會詩歌* Sending Hymn*

新聖詩 #434 「主有恩典大慈悲」 (v.1-3, 5)

祝福差遣* Benediction and Sending Forth*

阿們頌* Amen* 新聖詩 #643/GTG #601

殿樂 (Postlude)

默禱(Silent Prayer)

(*方便站立的人，請站立; *Please stand if able)

小會公告:

- 明年一月第一主日(1/7) 舉行長執同工就任，請所有 2024 新任長執同工預留時間出席參加。
- 2024 年教會主題是「萬事交託、從新得力」。經文是詩篇 37:5 及以賽亞書 40:31.
- 今日是蔡佳君牧師在本會任期的最後一個主日，鼓勵所有兄姊參加會後午餐及交誼，互道珍重與祝福。小會暨全體兄弟姊妹感謝蔡牧師四年多以來的耐心教導與關懷，願神繼續帶領保守。

消息報告:

- 從今日到明年一月底止，由於多位兄姊外出，成人主日學將暫停。
- 今年教會的經常費收支已轉為盈餘，非常感謝大家對教會事工的關心和支持。
- 明年一月至六月主日中午的點心仍需要志願服事者，輪值表上目前還有空缺，邀請兄姐繼續踴躍參與。

肢體交通與代禱:

- 代禱事項: 教會的合一與事工的方向；教牧長執同工與聘牧委員會的智慧與決定；長執交接； Host Family；實體聚會的安全；兄姊的身心靈健康；蘇惠智牧師及家人；艷紅姐的家人；俐亨姐的家人；慶賢長老；Andy 的媽媽(朱媽媽/麗愛姐)；雪花姐；建勳兄；俊彥兄及尚芬姐；秀芬姐的父親；佩芬姐的先生 Keene；懷孕的姊妹；教會兄姊的新生兒孫；長輩的健康；兄姊的工作；外出旅遊探親的兄姊。

奉獻 Offering: (12/24/2023):

\$19,705.00 (offering box) + \$600.00 (Zelle) = \$20,305.00

出席人數: 全教會禮拜 (12/24): 成人 90+, 兒童 12+

聖工分配:

聖工分配	本週	下週
	(12/31/2023)	(1/07/2024)
招待	陳叔承	徐光武
司琴	陳玫麗	陳玫麗
司會/報告	張文傑	張文旭 Christine Su
影音	陳叔承	陳叔承
錄影/影音設備/ 網路上傳	林繼義 林又堅	林俊良 陳毓盛
清點奉獻	張文傑 陳叔承	張文傑 陳叔承
茶點預備	賴佩芬	盧怡豪 許合
聖堂/交誼廳清理	全會眾	全會眾
值日長執	張文傑 陳叔承	張文傑 陳叔承

教會近期行事表:

週	聚會 項目 (日期)	時間	主理	講題/經文	地點
日	台語 禮拜 (1/07)	11:00AM	蘇惠智	萬事交託， 從新得力 詩篇 37:1-9	Sanctuary Online

網上小組查經時間表:

若需要 Link 或詳情，請洽文旭(Wen H)長老

- 婦女查經: 每週二 10AM-12PM
- 聯合分區查經:
 - 每月第 1 & 第 3 週五 8PM-10PM.